

/// PARKSIDE



PDF ONLINE
parkside-diy.com

FORESTRY SAFETY HELMET M-5009

Service Adress:
SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
GERMANY
Hotline: 00800 30 777 999
Email: service@speq.de
Web: www.speq.de

Stand der Information -
Version des informations -
Informazioni aggiornate al:
03/2025



PDF ONLINE
parkside-diy.com

GB

FORESTRY SAFETY HELMET

Owner's manual

HU

ERDÉSZETI VÉDŐSISAK

Kezelési utmutató

SI

GOZDARSKA ČELADA

Navodila za uporabo

CZ

LESNICKÁ PŘILBA

Navod k použití

SK

LESNÍCKA PRILBA

Navod aa použitie

DE AT CH

FORSTSCHUTZHELM

Gebrauchsanleitung



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Owner's Manual	05 - 12
HU	Kezelési utmutató	13 - 20
SI	Navodila za uporabo	21 - 28
CZ	Navod k použití	29 - 36
SK	Navod aa použitie	37 - 44
DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung	45 - 52

IAN 504176_2410



IAN 504176_2410



Introduction	6
Intended use	6
Equipment	6
Scope of delivery	6
Technical information	6
General safety instructions	7
Fitting hearing protection and visor	8
Adjustments	8
Adjusting the head strap (fig. A)	8
Adjusting the hearing protection (fig. B-D)	9
Adjusting the visor (fig. E)	9
Maintenance, cleaning, storage and transport	9
Durability	9
Disposal	10
Explanation of symbols	10
Declaration of conformity	10
Warranty	10

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important instructions for safety, use and disposal. Make yourself familiar with all operating and safety instructions before using the product. Only use the product as described and for the indicated areas of use. Please hand over all the documentation when passing this product to third parties.

Intended use

The forest safety helmet is designed to protect the wearer from head injuries caused by falling or flying objects and from impacts against fixed objects. Hearing protection is used to protect against noise and disturbing sounds.

⚠WARNING!

This helmet-earmuff combination is in the "large size range".

Helmet-earmuff combinations according to EN 352-3:2020 are offered in the "medium size range", in the "small size range" and in the "large size range".

Helmet-earmuff combinations of the "medium size range" fit the vast majority of users. Helmet-earmuff combinations of the "large size range" are intended for users for whom helmet-earmuff combinations of the "medium size range" are not suitable.

Any other use or modification of the forest safety helmet is considered improper and involves considerable risk of accidents. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from improper use. The forest safety helmet is not intended for commercial use.

Equipment

- Helmet
- Visor (with retaining bracket)
- Hearing protection
- Adjustment dial of the head strap
- Adjustment dial of the hearing protection
- Head strap

Scope of delivery

1 helmet including adjustable head strap with sweatband, hearing protection and visor with retaining bracket
 1 original operating instructions (English translation)

Technical information

Head size: 54-63 cm
 Size range hearing protection: L (large)
 Weight of hearing protection: approx. 240 g
 Total weight: approx. 700 g

Materials of hearing protection:

Retaining bracket of hearing protection: POM
 Sealing cushion: PVC

Attenuation values of hearing protection:

Frequency (Hz)	63	125	250	500
Medium frequency Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Standard deviation Sf (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Assumed protection AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Frequency (Hz)	1000	2000	4000	8000
Medium frequency Mf (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Standard deviation Sf (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Assumed protection AVP (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

	H value (High level value)	M value (Medium level value)	L value (Low level value)
(dB)	29,1	20,9	12,4
Medium value (dB)	32,1	23,5	15,1
Standard deviation (dB)	3,0	2,6	2,7

	SNR value (Single Number Rating value)
(dB)	23,4
Medium value (dB)	25,8
Standard deviation (dB)	2,5

Explanation of the symbols on the helmet:

Explanation of the symbols on the helmet:

Figure F:

- 1 CE mark
- 2 Applied standard
- 3 Helmet size

Figure G:

- 4 Material

Figure H:

- 5 Month of manufacture
- 6 Year of manufacture (e.g. 2025)

Explanation of the symbols on the visor:

Figure I:

- 7 Manufacturer type

- 8 Applied standard
- 9 Symbol for increased strength

Applied standards:

Helmet tested according to:

EN 397:2012+A1:2012

Hearing protection tested according to:

EN 352-3:2020

Visor tested according to: EN 1731:2006

Identification number, name and address of the inspection body:

Test and Module B Certification

by Notified Body 2754

ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital -21Rue Albert

Einstein-86100 CHATELLERAULT- France

Module D Certification

by Notified Body 2834

CCQS Certification Services Limited

Block 1 Blanchardstown Corporate Park,

Ballycoolin Road, Blanchardstown,

Dublin15, D15 AKK1, Ireland

General safety instructions

WARNING! Read all safety notes and instructions.

Keep all safety notes and instructions for future reference.

To ensure the highest possible protection and wearing comfort, it is essential to observe the following information and safety instructions.

- Before each use of the helmet, make sure that all components are correctly fitted, adjusted and maintained.
- Only use the helmet with the correct adjustments to ensure the required protective function.
- The helmet cannot provide absolute protection against injury and is not a substitute for safe working practices.
- The helmet must not be changed in its

design/painting.

- Do not bring the helmet into contact with liquids containing solvents or alcohol. These can damage the plastic.
- The helmet may have damage that is not visible from the outside (such as hair-line cracks) due to impacts or shocks. In this case, full protection is no longer provided in an emergency. Replace the helmet as soon as it has been subjected to a heavy load.
- The helmet must be checked for damage such as cracks or crazing before each use. Only use a helmet and its accessories that are in perfect condition.
- Do not make any modifications to the helmet, otherwise the protective function may be negatively affected.
- Follow all instructions and notes for fitting, adjusting and maintaining the hearing protection.
- Hearing protection provides safety in environments where noise is expected to have an adverse effect.
- The helmet-earmuff combination must be continuously worn in noisy environments.
- The hearing protection cushions can wear out through use and must therefore be checked for cracks or leaks after use.
- For cleaning the hearing protection, do not use chemicals or substances that are harmful to the user.
- This product may be affected by certain chemical substances. For further details, please contact the manufacturer.
- Earmuffs and especially the sealing cushions can wear out through use and should therefore be inspected frequently for signs of, for example, cracks and leaks.
- Wrapping the sealing cushions with "hygiene covers" may affect the acoustic performance of the earmuff.
- **⚠ WARNING!** Failure to follow the specified safety instructions for the helmet-earmuff combination may seriously compromise the protective function.
- The visor must always be folded down when wearing the helmet.
- The visor protects against hazards from flying parts.
- The visor does not protect against splashing liquids including liquid metal, hot objects, electricity, infrared and UV radiation.
- If the visor and the helmet-earmuff combination have different mechanical strength markings, the full eye and face protection shall be rated the lower grade.
- Do not use the visor if there is a foreseeable risk from hard and sharp objects flying around.
- The visor can become clogged with chips and its resin resulting in impaired visibility.
- **⚠ WARNING!** The visor is tested for increased mechanical strength and corresponds to mechanical strength class "S".

Fitting hearing protection and visor

Start with the fitting of the hearing protection. Insert the hearing protection into the opening provided on the helmet until it locks into place. Now you can start with the fitting of the visor. Hold the visor upside down against the mounting holes on the hearing protection. Start with the fitting on one side. Push the pin on the visor into the opening provided on the hearing protection until it locks into place. Repeat this step on the other side as well. Now you can fold down the visor.

Adjustments

Adjusting the head strap (fig. A):

- Turn the adjustment dial of the head strap (4) to adjust the head strap to your head size.

- When putting on the helmet, the head-band lies tightly on the head.
- By turning the adjustment dial of the head strap (4) clockwise, you reduce the circumference.
- By turning the adjustment dial of the head strap (4) counterclockwise, you increase the circumference.
- The helmet must sit firmly on the head but not press uncomfortably.
- **ATTENTION!** Only use a correctly adjusted helmet.

Adjusting the hearing protection (fig. B-D):

You can adjust the hearing protection (3) both in height and in the required position.

- Press the retaining bracket of the hearing protection (3) to lock the hearing protection (3) to the ear.
- Move the hearing protection (3) to adjust the required height (see fig. B).
- Turn the hearing protection (3) to adjust to the correct position (see fig. C).
- It can be made easier to put on and take off the helmet by folding the hearing protection (3) outwards separately. If the tensioning force decreases, first take off the helmet. Then readjust the tensioning force when the hearing protection is folded in by turning the adjustment dial of the hearing protection (5) (see fig. D).
- Turn the adjustment dial of the hearing protection (5) in the "+" direction to increase the tensioning force (see fig. D).
- Turn the adjustment dial of the hearing protection (5) in the "-" direction to decrease the tensioning force (see fig. D).

Adjusting the visor (fig. E):

By repositioning the visor, you can adjust the distance between the visor (2) and the face (see fig. E). In addition, you can also fold the visor (2) all the way up.

Maintenance, cleaning, storage and transport

- Before each use, inspect the components for damage and signs of wear.
- Clean the helmet after finishing work.
- Use a damp cloth to clean the helmet, hearing protection and visor. Never use white spirit, solvents or cleaners that attack plastic.
- Only disinfect the helmet and hearing protection with agents that do not contain solvents or harsh chemicals.
- Store the helmet, hearing protection and visor in a clean, dry environment protected from UV radiation.
- The helmet can be transported in its original packaging.

Durability

The helmet materials used are subject to a natural ageing process, which is why the helmet may only be used for a maximum of 5 years. The date of manufacture can be found on the fold-out page (see fig. H). This symbol is also embossed on the helmet. The hearing protection and the visor have a maximum service life of 3 years.

Disposal

	For options on how to dispose of the disused product, contact your local or city council.
	The packaging materials are selected according to environmentally compatible and disposal aspects and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer required in accordance with the locally applicable regulations.
	Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Observe the labelling on the different packaging materials and separate them if necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

Explanation of symbols

	Declaration of conformity (see chapter "Declaration of Conformity"): Products marked with this symbol comply with all applicable Community regulations for the European Economic Area.
	Date of manufacture (month/year)
	Read the operating instructions

Declaration of conformity

The EU declaration of conformity can be requested from the following address:
SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
DEUTSCHLAND

The forest protection combination complies with Regulation (EU)2016/425, the full declaration of conformity can be found at
www.speq.de/konformitaetserklaerung.

SPEQ GmbH warranty

Dear Customer,
The product was produced with great care and under continuous quality control. Speq GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions.

Warranty conditions

The warranty period starts from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place. This is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years from the date of purchase of this product, we will - at our option - repair or replace the product for you free of charge or refund the purchase price. This warranty service requires that within the three-year period, the defective device and the proof of

purchase (receipt) are submitted and briefly described in writing what the defect is and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, you will receive the repaired or a new product back. Repair or replacement of the product does not start a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs required after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty scope

The device was carefully produced according to strict quality guidelines and conscientiously tested before delivery. Warranty coverage applies to defects in materials or workmanship.

This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wear parts or for damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or that are made of glass. This warranty is void if the product is damaged, improperly used or maintained. For proper use of the product, all the instructions given in the operating manual must be strictly observed. Uses and actions advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs. The product is intended for private use only and not for commercial use. Abusive and improper handling, use of force and interventions not carried out by our authorized service branch will void the warranty.

Handling in case of warranty

In order to ensure a quick processing of your request, please follow the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN) ready as proof of purchase.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your manual (bottom left) or the sticker on the back or bottom of the product for the article number.
- If functional errors or other defects occur, first contact the service department named below by **telephone** or **e-mail**.
- If the product is found to be defective, you can send it free of charge to the service address provided by you, enclosing the receipt and stating what the defect is and when it occurred.

You can view and download these and a variety of other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search field to search for the operating instructions. Enter the item number (IAN) 504176_2410 to access the operating instructions for your item.



Service address:

Name: SPEQ GmbH
Phone: 00800 30 777 999
(toll free)
Email: service@speq.de
Location: Germany

Please call us before sending the product
8:00 h – 17:00 h

Model: M-5009
IAN: 504176_2410

Bevezetés	14
Rendeltetésszerű használat	14
Felépítés	14
A csomag tartalma	14
Műszaki adatok	14
Általános biztonsági tudnivalók	15
A hallásvédő és az arcvédő rostély felszerelése	17
Beállítás	17
Fejpánt beállítása – A ábra	17
Hallásvédő beállítása – B és D ábra	17
Rostély beállítása – E ábra	17
Karbantartás, tisztítás, tárolás és szállítás	17
Eltarthatóság	17
Ártalmatlanítás	18
Jelmagyarázat	18
Megfelelőségi nyilatkozat	18
Garancia	18

Bevezetés

Gratulálunk az új készülékéhez! A készülék megvásárlásával egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A Használati útmutató a termék részét képezi. Fontos információkat tartalmaz az Ön biztonságára, a termék használatára és ártalmatlanítására való tekintettel. A termék használata előtt tanulmányozza át az összes kezelési és biztonsági útmutatót. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott felhasználási célokra használja. A termék továbbadásakor adja vele tovább az összes hozzá tartozó dokumentumot.

Rendeltetésszerű használat

Az erdészeti védősisakot arra tervezték, hogy megvédje viselőjét a lehulló vagy oldalirányban repülő tárgyak által okozott vagy a rögzített tárgyakkal való ütközéskor elszenvedett fejsérülésektől. A hallásvédő a hangos és zavaró zajjaktól véd.

⚠ FIGYELEM!

A sisak és hallásvédő kombinációjának mérete a következő: „nagy mérettartomány”.

A hallásvédő fültekkel felszerelt sisakokat az EN 352-3:2020 szabványnak megfelelően „közepes mérettartomány”, „kis mérettartomány” és „nagy mérettartomány” méretekben kínáljuk. A „közepes mérettartomány” méretű (hallásvédő fültekkel szerelt) sisakok a felhasználók túlnyomó többségének megfelelő méretűek. A „nagy mérettartomány” méretű (hallásvédő fültekkel szerelt) sisakok azoknak a felhasználóknak készültek, akiknek a „közepes mérettartomány” méretű sisakok nem megfelelő méretűek.

Az erdészeti védősisak bármilyen egyéb felhasználásra vagy módosításra nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és jelentős balesetveszélyt rejt. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. Az erdészeti védősisakot nem professzionális felhasználására tervezték.

Felépítés

- Sisak
- Rostély (tartókerettel)
- Hallásvédő
- Fejpánt beállítása
- Hallásvédő beállítása
- Fejpánt

A csomag tartalma

1 db sisak izzadságelvezető betéttel felszerelt állítható fejpánttal, hallásvédővel és tartókerettel ellátott rostéllyal
1 db Használati útmutató – Eredeti példány

Műszaki adatok

Fejkörfogat: 54–63 cm
Hallásvédő mérettartománya: L (nagy)
Hallásvédő tömege: kb. 240 g
Össztömeg: kb. 700 g

Hallásvédő – anyagok:

Hallásvédő tartókerete: POM
Tömítőpárna: PVC

Hallásvédő zajcsillapítási értékei:

Frekvencia (Hz)	63	125	250	500
Zajcsillapítás középértéke (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Átlagos szórás (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Feltételezett védelem (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Frekvencia (Hz)	1000	2000	4000	8000
Zajcsillapítás középértéke (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Átlagos szórás (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Feltételezett védelem (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

	H-érték (magas szint)	M-érték (középső szint)	L-érték (alacsony szint)
(dB)	29,1	20,9	12,4
Zajcsillapítás középértéke (dB)	32,1	23,5	15,1
Átlagos szórás (dB)	3,0	2,6	2,7

	SNR-érték (szabványos értékelés)(szabványos értékelés)
(dB)	23,4
Zajcsillapítás középértéke (dB)	25,8
Átlagos szórás (dB)	2,5

A sisakon található jelzések magyarázata:**F ábra:**

- 1 CE-jelzés
- 2 Alkalmazott szabvány
- 3 Sisakméret

G ábra

4 Anyagok

H ábra:

5 Gyártás hónapja

6 Gyártás éve (pl. 2025)

A rostélyon található jelzések magyarázata:**I ábra:**

7 Gyártótípus

8 Alkalmazott szabvány

9 Megnövelt szilárdság jelzése

Alkalmazott szabványok:

A sisak tesztelésénél használt szabvány:

EN 397: 2012+A1: 2012

A hallásvédő tesztelésénél használt

szabvány: EN 352-3: 2020

A rostély tesztelésénél használt szabvány:

EN 1731: 2006

A vizsgálóhely azonosítószáma, neve és címe:

Vizsga és B modul tanúsítás
bejelentett szervezet által 2754

ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital -21Rue Albert

Einstein-86100 CHATELLERAULT- France

D modul tanúsítás

bejelentett szervezet által 2834

CCQS Certification Services Limited

Block 1 Blanchardstown Corporate Park,

Ballycoolin Road, Blanchardstown,

Dublin15, D15 AKK1, Ireland

Általános biztonsági tudnivalók

FIGYELEM! Olvassa el az összes
biztonsági tudnivalót és utasítást.

**Őrizze meg az összes biztonsági
útmutatót és utasítást a jövőbeni
felhasználáshoz.**

A magas szintű védelem és kényelem biztosítása érdekében az alábbi információk és biztonsági tudnivalók figyelembevételre elengedhetetlen.

- A sisak minden egyes használata előtt győződjön meg arról, hogy az összes tartozékot megfelelően felszerelte, beállította és karbantartotta.
- A szükséges védőhatás biztosítása érdekében a sisakot csak a helyes beállításokkal használja.
- A sisak nem képes abszolút védelmet nyújtani a sérülésektől, és nem helyettesíti a biztonságos munkavégzést.
- A sisak szerkezeti megjelenését/festését tilos megváltoztatni.
- Ne hagyja, hogy a sisak oldószerrel vagy alkoholtartalmú folyadékkal érintkezzen. Ezek károsíthatják a műanyagot.
- A sisak külsején lökés vagy ütés hatására nem látható sérülések (pl. hajszálrepedések) keletkezhetnek. Ennek hatására vészhelyzet esetén a sisak nem biztosít teljes védelmet. Azonnal cserélje ki a sisakot, ha azt erős terhelés érte.
- A sisakot minden használat előtt át kell vizsgálni sérülések, például szakadások vagy repedések után kutatva. Csak kifogástalan állapotú sisakot és tartozékokat használjon.
- Ne végezzen módosításokat a sisakon, mert azzal csökkentheti a védőhatást.
- Kövesse a hallásvédő felszerelésére, beállítására és karbantartására vonatkozó összes utasítást.
- A hallásvédő olyan területeken nyújt védelmet, ahol zajhatásokkal is kell számolni.
- A hallásvédő fültekkel felszerelt sisakot a zajos területeken állandóan viselni kell.
- A hallásvédő párnák a használat során elkophatnak, ezért a használat után ellenőrizni kell, hogy van-e rajtuk szakadás vagy olyan rész, ahol nem szigetelnek rendesen.
- A hallásvédő tisztításához ne használjon olyan vegyszereket vagy anyagokat, amelyek károsak a felhasználó egészségére.
- Ezt a terméket bizonyos vegyi anyagok károsíthatják. További tájékoztatásért forduljon a gyártóhoz.
- A használat során a hallásvédő fültek és különösen a tömítőpárnák elkophatnak, ezért gyakran ellenőrizni kell, hogy mutatják-e például szakadások vagy egyenetlen szigetelés jeleit.
- A „higiénés bevonat” alkalmazása a tömítőpárnán befolyásolhatja a hallásvédő fültek akusztikai teljesítményét.
- **⚠ FIGYELEM!** A hallásvédő fültekkel felszerelt sisakra vonatkozó biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása súlyosan befolyásolhatja a védőhatást.
- Az eszköz viselése közben a rostélyt mindig lehajtván kell tartani.
- A rostély véd a repülő tárgyak jelentette veszélyektől.
- A rostély nem véd a fröccsenő folyadékoktól, például az olvadt fémtől, a forró tárgytól, az elektromos áramtól, az infravörös és az UV-sugárzástól.
- Ha a rostélyon és a hallásvédő fültekkel felszerelt sisakon különböző jelzéseket talál a mechanikai védelemre vonatkozóan, akkor a teljes szem- és arcvédelem tekintetében az alacsonyabb fokozat jelzését vegye figyelembe.
- Ne használja a rostélyt, ha előreláthatólag fennáll annak a kockázata, hogy kemény és éles peremű tárgyak repkednek majd a levegőben.
- A rostély a forgács és a benne lévő gyanú miatt eltömődhet, ami befolyásolhatja az átláthatóságát.
- **⚠ FIGYELEM!** A rostély vizsgálata magasabb mechanikai szilárdsági követelmények alkalmazásával történt, és megfelel az „S” mechanikai keménységi osztály kritériumainak.

A hallásvédő és az arcvédő rostély felszerelése

Kezdje a hallásvédő felszerelésével. Helyezze a hallásvédőt a sisakon erre a célra kialakított nyílásba, és nyomja be, amíg a helyére nem kattant. Most már hozzáláthat a rostély felszereléséhez. Helyezze a rostélyt fejfel lefelé a hallásvédőn található rögzítőnyílások fölé. Kezdje a felszerelést az egyik oldalon. Tolja a rostélyon található csapot a hallásvédőn kialakított nyílásba, amíg az a helyére nem kattant. Ismétlje meg ezt a lépést a másik oldalon. Most már lehajthatja a rostélyt.

Beállítás

Fejpánt beállítása – A ábra:

- Forgassa el a fejpánt állítógombját (4) annyira, hogy a fejpánt illeszkedjen az Ön fejkőrfofogatához.
- Felhelyezésnél a fejpánt feszesen illeszkedjen a fejre.
- A fejpánt állítógombját (4) az óramutató járásával egyező irányba tekerve csökkenthető a méret.
- A fejpánt állítógombját (4) az óramutató járásával ellenkező irányba tekerve növelhető a méret.
- A sisaknak szorosan kell illeszkednie a fejre, de nem nyomhatja azt kényelmetlenül.
- **FIGYELEM!** Csak helyesen beállított sisakot használjon.

Hallásvédő beállítása – B és D ábra:

A hallásvédő (3) magassága és kívánt pozíciója is beállítható.

- A hallásvédő tartókeretének (3) megnyomásával igazítsa a hallásvédőt (3) a fülére.
- A kívánt magasság beállításához tolja el a hallásvédőt (3) (lásd a B ábrát).
- A megfelelő pozíció beállításához forgassa el a hallásvédőt (3) (lásd a C ábrát).
- Megkönnyítheti a fel- és levételt, ha a hallásvédő (3) két felét egyenként kiha-

jtja. Ha emiatt csökkenne a feszítőerő, akkor először vegye le a sisakot. A hallásvédő állítógombja (5) segítségével állítsa be a feszítőerőt behajtott állapotban (lásd a D ábrát).

- A feszítőerő növeléséhez tolja az állítógombot (5) a „+” irányba (lásd a D ábrát).
- A feszítőerő csökkentéséhez tolja az állítógombot (5) a „-” irányba

Rostély beállítása – E ábra:

A rostély eltolásával beállíthatja a rostély (2) és az arc közötti távolságot (lásd az E ábrát). Emellett a rostélyt (2) egészen fel is hajthatja.




Karbantartás, tisztítás, tárolás és szállítás

- Minden használat előtt vizsgálja meg az alkatrészeket sérülésekre és a használatból eredő kopásokra.
- A munka befejeztével tisztítsa meg a sisakot.
- A sisak, a hallásvédő és a rostély tisztításához használjon egy nedves kendőt. Soha ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószeret, amely károsítja a műanyagot.
- Csak olyan anyagokkal fertőtlenítsa a sisakot és a fülvédőt, amelyek nem tartalmaznak oldószert vagy erős vegyszereket.
- Tárolja a sisakot, a fülvédőt és a rostélyt tiszta, száraz, és UV-sugárzástól védett környezetben.
- A sisak az eredeti csomagolásában szállítható.




Eltarthatóság

A sisak gyártásánál felhasznált anyagok természetes öregedése miatt a terméket legfeljebb 5 évig szabad használni. A gyártás dátumát a kihajtható oldal tartalmazza (lásd a H ábrát). Ez a jelzés beprésselt formában a sisakon is megtalálható. A hallásvédő és a védőszemüveg maximális élettartama 3 év.

Ártalmatlanítás

	<p>A kiszolgált termék ártalmatlanításával kapcsolatos lehetőségekről tájékozódjon a helyi kerületi vagy települési önkormányzatnál.</p>
	<p>A csomagolóanyagok kiválasztásánál környezetvédelmi és hulladékártalmatlanítás-technikai nézőpontokat is figyelembe vettünk, ezért azok újrahasznosíthatók. A már nem használt csomagolóanyagok hulladékát kezelje a helyileg hatályos előírásoknak megfelelően.</p>
 <p>a</p>	<p>Gondoskodjon a csomagolás környezetbarát ártalmatlanításáról. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon található jelzéseket, és adott esetben válogassa szét ezeket. A csomagolóanyagokon található jelölések Rövidítésekből (a) és kódokból (b) áll, amelyek az alábbi jelentéssel bírnak: 1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.</p>

Jelmagyarázat

	<p>Megfeleléségi nyilatkozat (lásd a „Megfeleléségi nyilatkozat” című fejezetet): Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek megfelelnek az Európai Gazdasági Térség összes közösségi előírásának.</p>
	<p>Gyártási dátum (hónap/év)</p>
	<p>Olvassa el a Kezelési útmutatót</p>

Megfeleléségi nyilatkozat

Az EU-megfeleléségi nyilatkozat a következő címen kérhető:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
GERMANY

Az erdővédelmi kombináció megfelel az (EU)2016/425 rendeletnek, a teljes megfeleléségi nyilatkozat a következő címen érhető el www.speq.de/konformitaetserklaerung.

A SPEQ GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk, A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges. Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát

észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása. Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciái lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törekeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire. A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet. A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen

kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján
- (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel telefonon vagy e-mailben.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

A parkside-diy.com oldalon ezt és sok más kézikönyvet megnézhet és letölthet. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com webhelyre viszi. Válassza ki országát, és a keresőmezőben keressen rá a használati útmutatóra. A cikkszám (IAN) 504176_2410 megadásával eljut az árucikkéhez tartozó használati útmutatóhoz.



Szervizcím:

Név: SPEQ GmbH
Telefon: 00800 30 777 999 (ingyenes)
E-mail: service@speq.de
Székhely: Németország

Beküldés előtt kérjük, hívjon
8:00 és 17:00 óra között

Modell: M-5009
IAN: 504176_2410

Uvod	22
Predvidena uporaba	22
Oprema	22
Obseg dobave	22
Tehnični podatki	22
Splošna varnostna navodila	23
Montaža zaščite za sluh in vizirja	24
Nastavitev	25
Nastavitev nosilca za glavo, sl. A	25
Nastavitev zaščite za sluh, sl. B–D	25
Nastavitev vizirja, sl. E	25
Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport	25
Rok trajanja	25
Odstranjevanje med odpadke	26
Razlaga simbolov	26
Izjava o skladnosti	26
Garancija	26

Uvod

Čestitamo za nakup vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Navodila za uporabo so del tega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke o varnosti, uporabi in odstranjevanju. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano, in za določena področja uporabe. Ko izdelek posredujete tretjim osebam, predajte vse dokumente.

Predvidena uporaba

Gozdarska čelada je zasnovana za zaščito uporabnika pred poškodbami glave zaradi padajočih ali letečih predmetov in pred udarci s fiksno stoječimi predmeti. Zaščita za sluh se uporablja za zaščito pred hrupom in motečimi zvoki.

⚠ OPOZORILO!

Ta kombinacija čelade in kapsulnih glušnikov je v »razponu velike velikosti«.

Kombinacije čelade in kapsulnih glušnikov v skladu z EN 352-3:2020 so na voljo v »razponu srednje velikosti«, v »razponu majhne velikosti« in v »razponu velike velikosti«.

Kombinacije čelade in kapsulnih glušnikov »razpona srednje velikosti« ustrezajo veliki večini uporabnikov. Kombinacije čelade in kapsulnih glušnikov »razpona velike velikosti« so predvidene za uporabnike, za katere kombinacije čelade in kapsulnih glušnikov »razpona srednje velikosti« niso primerne.

Vsaka druga uporaba ali predelava gozdarske čelade se šteje za nepredvideno in predstavlja veliko tveganje za nesreče. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe. Gozdarska čelada ni namenjena komercialni uporabi.

Oprema

- čelada
- vizir (z zadrževalnim nosilcem)
- zaščita za sluh
- nastavitveni mehanizem nosilca za glavo
- nastavitveni mehanizem zaščite za sluh
- nosilec za glavo

Obseg dobave

1 čelada vključno z nastavljivim nosilcem za glavo z varjenim trakom, zaščito za sluh in vizirjem z zadrževalnim nosilcem
1 originalna navodila za uporabo

Tehnični podatki

Obseg glave: 54–63 cm
Razpon velikosti zaščite za sluh: L (velik)
Teža zaščite za sluh: pribl. 240 g
Skupna teža: pribl. 700 g

Materiali zaščite za sluh:

Zadrževalni nosilec zaščite za sluh: POM
Tensilne blazinice: PVC

Vrednosti dušenja zaščite za sluh:

Frekvenca (Hz)	63	125	250	500
Srednja vrednost Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Standardni odklon Sf (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Predpostavljena zaščita AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Frekvenca (Hz)	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost Mf (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Standardni odklon Sf (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Predpostavljena zaščita AVP (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

	Vrednost H/Value (High Level)	Vrednost M/Value (Medium Level)	Vrednost L/Value (Low Level)
(dB)	29,1	20,9	12,4
Srednja vrednost (dB)	32,1	23,5	15,1
Standardni odklon (dB)	3,0	2,6	2,7

	Vrednost SNR/Value (Single Number Rating)
(dB)	23,4
Srednja vrednost (dB)	25,8
Standardni odklon (dB)	2,5

Razlaga simbolov na čeladi:

Slika F:

- 1 Znak CE
- 2 Uporabljeni standard
- 3 Velikost čelade

Slika G:

4 Material

Slika H:

5 Mesec izdelave
6 Leto izdelave (npr. 2025)

Razlaga simbolov na vizirju:

Slika I:

7 Vrsta proizvajalca
8 Uporabljeni standard
9 Simbol za povečano trdnost

Uporabljeni standardi:

Čelada preskušena po:
EN 397: 2012+A1: 2012
Zaščita za sluh preskušena po:
EN 352-3: 2020
Vizir preskušen po: EN 1731: 2006

Identifikacijska številka, ime in naslov preskusnega centra:

Test and Module B Certification
by Notified Body 2754
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital -21Rue Albert
Einstein-86100 CHATELLERAULT- France

Module D Certificaion
by Notified Body 2834
CCQS Certification Services Limited
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown,
Dublin15, D15 AKK1, Ireland

Splošna varnostna navodila

OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Vsa varnostna navodila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Da bi zagotovili najvišjo možno raven zaščite in udobja pri nošenju, je nujno treba upoštevati naslednje informacije in varnostna navodila.

- Pred vsako uporabo čelade se prepričajte, da so vse komponente pravilno sestavljene, nastavljene in vzdrževane.
- Čelado uporabljajte samo s pravilnimi nastavitvami, da zagotovite potrebno zaščito.
- Čelada ne more nuditi absolutne zaščite pred telesnimi poškodbami in tudi ni nadomestilo za varno delo.
- Na čeladi ni dovoljeno spreminjati dizajna/barve.
- Čelada ne sme priti v stik s tekočinami, ki vsebujejo topila ali alkohol. Ti lahko poškodujejo plastiko.
- Čelada lahko kaže poškodbe, ki niso vidne od zunaj (npr. lasne razpoke), ki so posledica trkov ali udarcev. To ne nudi popolne zaščite v sili. Čelado zamenjajte takoj, ko je bila izpostavljena veliki obremenitvi.
- Čelado je treba pred vsako uporabo preveriti glede poškodb, kot so razpoke. Uporabljajte samo čelado in njeno dodatno opremo, ki je v brezhibnem stanju.
- Na čeladi ne izvajajte nobenih sprememb, sicer lahko to negativno vpliva na zaščitni učinek.
- Upoštevajte vsa navodila in napotke za montažo, nastavitve in vzdrževanje zaščite za sluh.
- Zaščita za sluh štiti na območjih, kjer je pričakovani hrup.
- Kombinacijo čelade in kapsulnih glušnikov je treba v hrupnih prostorih nositi neprekinjeno.
- Blazinice za zaščito sluha se lahko med uporabo obrabijo, zato jih je treba po uporabi preveriti glede razpok ali netesnosti.
- Za čiščenje zaščite za sluh ne uporabljajte kemikalij ali za uporabnika škodljivih snovi.
- Na ta izdelek lahko vplivajo nekatere

kemične snovi. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.

- Kapsulni glušniki in še posebej tesnilne blazinice se lahko med uporabo obrabijo, zato jih je treba pogosto pregledovati glede znakov npr. razpok in netesnosti.
- Ovijanje tesnilnih blazinic s »higienskimi prevlekami« lahko vpliva na akustično delovanje kapsulnega glušnika.
- **⚠ OPOZORILO!** Neupoštevanje navedenih varnostnih navodil za kombinacijo čelade in kapsulnih glušnikov lahko resno zmanjša zaščitni učinek.
- Vizir mora biti med nošenjem vedno spuščen.
- Vizir štiti pred nevarnostjo letečih delov.
- Vizir ne štiti pred brizganjem tekočin, vključno s tekočo kovino, vročimi predmeti, električno, infrardečim sevanjem in UV-žarki.
- Če imata vizir in kombinacija čelade in kapsulnih glušnikov različne ocene mehanske trdnosti, je treba popolni zaščiti oči in obraza dodeliti nižjo oceno.
- Vizirja ne uporabljajte, če obstaja predvidljiva nevarnost, da trdi predmeti in predmeti z ostrimi robovi letijo naokoli.
- Vizir se lahko zapacka z ostružki in njihovo smolo ter poslabša pregled.
- **⚠ OPOZORILO!** Vizir je preskušen glede povečane mehanske trdnosti in ustreza razredu mehanske trdnosti »S«.

Montaža zaščite za sluh in vizirja

Začnite z montažo zaščite za sluh. Zaščito za sluh vstavite v predvideno odprtino na čeladi, dokler se ne zaskoči. Zdaj lahko začnete sestavljati vizir. Vizir držite obrnjen navzdol proti luknjam za pritrditev na zaščiti za sluh. Začnite z montažo na eni strani. Zatič na vizirju potisnite v odprtino na zaščiti za sluh, dokler se ne zaskoči. Ponovite ta korak tudi na drugi strani. Sedaj lahko zložite vizir navzdol.

Nastavitev

Nastavitev nosilca za glavo, sl. A:

- Zavrtite nastavitveni mehanizem nosilca za glavo (4), da nosilec za glavo prilagodite svojemu obsegu glave.
- Pri nameščanju leži naglavni trak napet na vaši glavi.
- Z obračanjem nastavitve nosilca za glavo (4) v smeri urinega kazalca zmanjšate obseg.
- Z obračanjem nastavitve nosilca za glavo (4) v nasprotni smeri urinega kazalca povečate obseg.
- Čelada mora trdno sedeti na glavi, vendar ne neudobno.
- **POZOR!** Uporabljajte samo pravilno nastavljeno čelado.

Nastavitev zaščite za sluh, sl. B–D:

Zaščito za sluh (3) lahko nastavite po višini in v potrebni položaj.

- Pritisnite nosilec zaščite za sluh (3), da zaklenete zaščito za sluh (3) na uho.
- Potisnite zaščito za sluh (3), da nastavite želeno višino (glejte sl. B).
- Obrnite zaščito za sluh (3), da nastavite pravilni položaj (glejte sl. C).
- Nameščanje in snemanje si lahko olajšate tako, da zaščito za sluh (3) posamično zložite navzven. Če se prožnost zmanjša, najprej snemite čelado. Nato prilagodite prožnost v zloženem stanju tako, da jo nastavite z nastavitvenim mehanizmom zaščite za sluh (5) (glejte sl. D).
- Potisnite nastavev zaščite za sluh (5) v smeri »+«, da povečate prožnost (glejte sl. D).
- Potisnite nastavev zaščite za sluh (5) v smeri »-«, da zmanjšate prožnost (glejte sl. D).

Nastavitev vizirja, sl. E:

S premikanjem vizirja lahko nastavite razdaljo od vizirja (2) do obraza (glejte sl. E). Dodatno lahko vizir (2) zložite tudi povsem navzgor.




Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport

- Pred vsako uporabo preglejte komponente glede poškodb in znakov obrabe.
- Po opravljenem delu očistite čelado.
- Za čiščenje čelade, zaščitite za sluh in vizirja uporabite vlažno krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki poškodujejo plastiko.
- Čelado in zaščito za sluh razkužujte samo s sredstvi, ki ne vsebujejo topil ali močnih kemikalij.
- Čelado, zaščito za sluh in vizir hranite v čistem, suhem okolju, ki je zaščiten pred UV-žarki.
- Čelado je mogoče transportirati v prodajni embalaži.




Rok trajanja

Čelada je podvržena naravnemu procesu staranja uporabljenih materialov in se sme uporabljati največ 5 let. Datum izdelave najdete na razklopni strani (glejte sl. H). Ta simbol je vtisnjen tudi na čeladi. Življenjska doba zaščite sluha in vizirja je največ 3 leta.

Odstranjevanje med odpadke

	O možnostih odstranjevanja izrabljenega izdelka se lahko pozanimате pri vaši občinski ali mestni upravi.
	Embalažni materiali so izbrani glede na okolju prijazne vidike in vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Embalažni material, ki ni več potreben, zavržite v skladu z lokalnimi predpisi.
	Embalažo odstranite na okolju prijazen način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: plastika, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitne snovi.

Razlaga simbolov

	Izjava o skladnosti (glejte poglavje »Izjava o skladnosti«): Izdelki, označeni s tem simbolom, so skladni z vsemi veljavnimi predpisi Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru.
	Datum izdelave (mesec/leto)
	Preberite navodila za uporabo

Izjava o skladnosti

Izjavo EU o skladnosti lahko zahtevate z naslednjega naslova:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
NEMČIJA

Kombinacija za zaščito gozdov je skladna z Uredbo (EU) 2016/425, celotna izjava o skladnosti je na voljo na voljo na spletni strani www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Garancija podjetja SPEQ GmbH

Spoštovana stranka, za to napravo vam je na voljo 3-letna garancija s pričetkom veljavnosti na dan nakupa. V primeru pomanjkljivosti tega izdelka za vas veljajo zakonske pravice napram prodajalcu. Naša, spodaj predstavljena garancija ne omejuje teh zakonskih pravic.

Garancijski pogoji

Garancijski rok začne teči od datuma nakupa. Shranite originalni račun. Ta dokument je potreben kot dokazilo o nakupu. Če v 3 letih od datuma nakupa tega izdelka pride do napake na materialu ali v izdelavi, bomo izdelek – po naši izbiri – brezplačno popravili ali ga zamenjali. Pogoj te garancijske storitve je, da v treh letih predložite okvarjeno napravo in račun (dokazilo o nakupu) ter pisno na kratko razložite, v čem je težava in kdaj je nastopila. Če naša garancija krije napako, boste prejeli popravljen ali nov izdelek. S popravilom ali zamenjavo izdelka ne začne teči nova garancijska doba.

Garancijska doba in zakonski odškodninski zahtevki

Garancijska doba se zaradi garancije ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitno škodo in pomanjkljivosti je treba sporočiti že ob nakupu, takoj po odstranitvi embalaže. Po preteku garancijskega roka je treba popravila plačati.

Obseg garancije

Naprava je bila skrbno izdelana v skladu s strogimi smernicami kakovosti in odgovorno preverjena pred dobavo. Garancijska storitev velja za napake na materialu ali v izdelavi. Ta garancija ne velja za dele izdelka, ki so izpostavljeni običajni obrabi in jih je zato mogoče obravnavati kot obrabne dele, ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal, baterij ali delov iz stekla. Ta garancija zapade, če je izdelek poškodovan in ni pravilno uporabljen ali vzdrževan. Za pravilno uporabo izdelka je treba natančno upoštevati le navedbe v originalnih navodilih za uporabo. Namenom uporabe in ravnanjem, ki jih v navodilih za uporabo ods-vetujemo ali pred njimi svarimo, se je treba obvezno izogibati. Izdelek je namenjen zgolj za zasebno in ne za poslovno uporabo. V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, uporabe sile in posegov, ki jih ne opravi naš pooblaščen servis, garancija preneha.

Ravnanje v garancijskem primeru

Da lahko zagotovimo hitro obravnavo vaše zadeve, prosimo, da upoštevate napotke v nadaljevanju:

- Za vse poizvedbe imejte za dokazilo o nakupu pripravljen račun in številko izdelka (IAN).
- Številka izdelka je navedena na tipski tablici, gravuri, naslovnici navodil (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.
- Če pride do nepravilnega delovanja ali drugih poškodb, po telefonu ali

e-pošti najprej stopite v stik s spodaj navedenim servisom.

- Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko brezplačno pošljete na naslov servisa, pri čemer dodajte račun (dokazilo o nakupu) ter navedite pomanjkljivost in kdaj je nastopila.

Ta in številne druge priročnike si lahko ogledate in prenesete s strani parkside-diy.com. S to QR kodo pristanete neposredno na strani parkside-diy.com. Izberite svojo državo in si z iskalnim obrazcem poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke artikla (IAN) 504176_2410 se vam odpre dostopa do navodil za uporabo vašega izdelka.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom SPEQ GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino. 2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije. 3. Garancijski rok za proizvod je «Garantiezeitraum» od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa. 4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka. 5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. 6. V primeru, da proizvod popravljajo nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije. 7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj

proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka. 9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije. 10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun). 11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Naslov servisa:

Ime: SPEQ GmbH
Tel. št.: 00800 30 777 999 (brezplačno)
E-poštni naslov: service@speq.de
Sedež: Nemčija

Pred pošiljanjem pokličite
od 8.–17. ure

Modell: M-5009
IAN: 504176_2410

Úvod	30
Použití v souladu s určením	30
Vybavení	30
Rozsah dodávky	30
Technické údaje	30
Všeobecné bezpečnostní pokyny	31
Montáž chrániče sluchu a hledí	33
Nastavení	33
Nastavení hlavového popruhu obr. A	33
Nastavení chrániče sluchu obr. B–D	33
Nastavení hledí obr. E	33
Údržba, čištění, skladování a přeprava	33
Životnost	33
Likvidace	34
Vysvětlení značek	34
Prohlášení o shodě	34
Záruka	34

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového výrobku. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace týkající se bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku se seznámete se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i všechny podklady.

Použití v souladu s určením

Lesnická ochranná přilba je určena k ochraně uživatele před poraněním hlavy, způsobeným padajícími nebo odletujícími předměty a nárazy proti nehybným objektům. Chránič sluchu se používá k ochraně před hlukem a rušivými zvuky.

⚠VAROVÁNÍ!

Tato kombinace přilby a mušlového chrániče sluchu spadá do rozsahu velikosti „Velká“.

Kombinace přilby a mušlového chrániče sluchu podle normy EN 352-3:2020 jsou nabízeny v rozsahu velikosti „Střední“, v rozsahu velikosti „Malá“ a v rozsahu velikosti „Velká“.

Kombinace přilby a mušlového chrániče sluchu v rozsahu velikosti „Střední“ jsou vhodné pro převážnou většinu uživatelů. Kombinace přilby a mušlového chrániče sluchu v rozsahu velikosti „Velká“ jsou určeny pro uživatele, pro které nejsou vhodné kombinace přilby a mušlového chrániče sluchu v rozsahu velikosti „Střední“.

Jakékoli jiné použití nebo úprava lesnické ochranné přilby jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost. Lesnická ochranná přilba není určena pro komerční účely.

Vybavení

- Helma
- Hledí (s přídržným třmenem)
- Chránič sluchu
- Nastavení hlavového popruhu
- Nastavení chrániče sluchu
- Hlavový popruh

Rozsah dodávky

1 Helma včetně nastavitelného hlavového popruhu s potítkem, chráničem sluchu a hledím s přídržným třmenem
1 Originální návod k použití

Technické údaje

Obvod hlavy: 54–63 cm
Rozsah velikosti chrániče sluchu: L (velký)
Hmotnost chrániče sluchu: cca 240 g
Celková hmotnost: cca 700 g

Materiál chrániče sluchu:

Přídržný třmen chrániče sluchu: POM
Těsnicí polštář: PVC

Hodnoty útlumu chrániče sluchu:

Frekvence (Hz)	63	125	250	500
Průměrná hodnota Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Standardní odchylka Sf (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Přijátá ochrana AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Frekvence (Hz)	1000	2000	4000	8000
Průměrná hodnota Mf (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Standardní odchylka Sf (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Přijátá ochrana AVP (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

	Hodnota H / Value (High Level)	Hodnota M / Value (Medium Level)	Hodnota L / Value (Low Level)
(dB)	29,1	20,9	12,4
Průměrná hodnota (dB)	32,1	23,5	15,1
Standardní odchylka (dB)	3,0	2,6	2,7

	Hodnota SNR / Value (Single Number Rating)
(dB)	23,4
Průměrná hodnota (dB)	25,8
Standardní odchylka (dB)	2,5

Vysvětlení symbolů na přilbě:**Obrázek F:**

- 1 Označení CE
- 2 Použitá norma
- 3 Velikost přilby

Obrázek G:

4 Materiál

Obrázek H:

5 Měsíc výroby

6 Rok výroby (např. 2025)

Vysvětlení symbolů na hledí:**Obrázek I:**

7 Typ výrobce

8 Použitá norma

9 Symbol pro zvýšenou pevnost

Aplikované normy:

Přilba testována podle:

EN 397: 2012+A1: 2012

Chránič sluchu testován podle:

EN 352-3: 2020

Hledí testováno podle: EN 1731: 2006

Identifikační číslo, název a adresa zkušebny:

Test and Module B Certification

by Notified Body 2754

ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital -21Rue Albert

Einstein-86100 CHATELLERAULT- France

Module D Certificaion

by Notified Body 2834

CCQS Certification Services Limited

Block 1 Blanchardstown Corporate Park,

Ballycoolin Road, Blanchardstown,

Dublin15, D15 AKK1, Ireland

Všeobecné bezpečnostní pokyny**VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.****Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.**

Pro zajištění co nejvyšší úrovně ochrany a pohodlí při nošení, je bezpodmínečně nutné dodržovat následující informace a bezpečnostní pokyny.

- Před každým použitím přilby se ujistěte, zda jsou všechny součásti správně namontovány, nastaveny a udržovány.
- Přilbu používejte pouze se správným nastavením, abyste zajistili požadovaný ochranný účinek.
- Přilba nemůže poskytnout absolutní ochranu před zraněním a není náhradou pro bezpečnou práci.
- Konstrukce/lakování přilby se nesmí měnit.
- Přilbu nevystavujte kontaktu s kapalinami obsahujícími rozpouštědla nebo alkohol. Ty mohou poškodit plast.
- Přilba může být poškozena nárazy nebo údery, které zevně nevykazují viditelná poškození (např. vlasové trhlinky). Tím není v nouzové situaci poskytnuta úplná ochrana. Pokud byla přilba vystavena silnému zatížení, vyměňte ji.
- Přilba musí být před každým použitím zkontrolována z hlediska poškození, jako jsou praskliny nebo trhliny. Přilbu a její příslušenství používejte pouze bezvadném stavu.
- Neprovádějte žádné změny na přilbě, jinak může být nepříznivě ovlivněn ochranný účinek.
- Dodržujte všechny instrukce a pokyny k montáži, nastavení a údržbě chrániče sluchu.
- Chránič sluchu chrání v oblastech, kde je očekáván negativní dopad hluku.
- Kombinaci přilby a mušlového chrániče sluchu je nutné nepřetržitě používat v oblastech vystavených hluku.
- Polštáře chrániče sluchu se mohou v důsledku používání opotřebovávat, a proto je nutné je po použití zkontrolovat, zda neobsahují trhliny nebo netěsnosti.
- K čištění chrániče sluchu nepoužívejte chemikálie ani látky, které jsou pro uživatele škodlivé.
- Tento výrobek se může působením určitých chemických látek poškodit. Další údaje je třeba si vyžádat od výrobce.
- Mušlové chrániče sluchu a zejména těsnící polštáře se mohou použitím opotřebovat a proto by se měly často kontrolovat, zda nevykazují například známky trhlin a netěsností.
- Obal těsnících polštářků s „hygienickými návléký“ může ovlivnit akustický výkon mušlového chrániče sluchu.
- **⚠ VAROVÁNÍ!** V případě nedodržení uvedených bezpečnostních pokynů pro kombinaci přilby a mušlového chrániče sluchu může být vážně ovlivněn ochranný účinek.
- Hledí se musí při nošení vždy sklopit dolů.
- Hledí chrání před nebezpečím způsobeným odletujícími částmi.
- Hledí nechrání před stříkajícími kapalinami včetně roztaveného kovu, horkými předměty, elektřinou, infračerveným a UV zářením.
- Pokud mají hledí a kombinace přilby a mušlového chrániče sluchu různá označení mechanické pevnosti, je třeba úplné ochraně očí a obličeje přidělit nižší stupeň.
- Hledí nepoužívejte, pokud existuje předvídatelné riziko v důsledku odletujících tvrdých a ostrých předmětů.
- Tríska a jejich pryskyřice se mohou nalepit na hledí a zhoršit jeho průhlednost.
- **⚠ VAROVÁNÍ!** Hledí je testováno na zvýšenou mechanickou pevnost a odpovídá třídě mechanické pevnosti „S“.

Montáž chrániče sluchu a hledí

Začněte s montáží chrániče sluchu. Nasuňte chránič sluchu do určeného otvoru na helmě, až zaklapne. Nyní můžete začít s montáží hledí. Držte hledí vzhůru nohama proti upevňovacím otvorům na chrániči sluchu. S montáží začnete na jedné straně. Nasuňte kolík na hledí do určeného otvoru na chrániči sluchu, až zaklapne. Totéž zopakujte i na druhé straně. Nyní můžete hledí sklopit dolů.

Nastavení

Nastavení hlavového popruhu obr. A:

- Pro přizpůsobení hlavového popruhu na obvod vaší hlavy otočte regulátorem hlavového popruhu (4).
- Při nasazení dosedá hlavový popruh na hlavu napnutý.
- Otáčením regulátoru hlavového popruhu (4) ve směru hodinových ručiček se obvod zmenšuje.
- Otáčením regulátoru hlavového popruhu (4) proti směru hodinových ručiček se obvod zvětšuje.
- Přilba musí sedět pevně na hlavě, ale přitom nesmí nepříjemně tlačit.
- **POZOR!** Používejte pouze správně nastavenou přilbu.

Nastavení chrániče sluchu obr. B–D:

Chránič sluchu (3) můžete nastavit na výšku a do požadované polohy.

- Stlačením držáku chrániče sluchu (3) aretujete chránič sluchu (3) na uchu.
- Posunutím chrániče sluchu (3) nastavte požadovanou výšku (viz obr. B).
- Otočením chrániče sluchu (3) nastavte správnou polohu (viz obr. C).
- Nasazení a sundání lze usnadnit tak, že chránič sluchu (3) vždy samostatně vykloupíte ven. Pokud by se přitom upínací síla snížila, sundejte nejdříve přilbu. Pak seřídte upínací sílu ve sklopeném stavu tím, že upínací sílu nastavíte pomocí regulátoru chrániče sluchu (5) (viz obr. D).

- Posunutím regulátoru chrániče sluchu (5) ve směru „+“ upínací sílu zvýšíte (viz obr. D).
- Posunutím regulátoru chrániče sluchu (5) ve směru „-“ upínací sílu snížíte (viz obr. D).

Nastavení hledí obr. E:

Posunutím hledí můžete nastavit vzdálenost hledí (2) od obličeje (viz obr. E). Navíc můžete hledí (2) také zcela vykloupat nahoru.

Údržba, čištění, skladování a přeprava

- Před každým použitím zkontrolujte komponenty z hlediska poškození a známek opotřebení.
- Přilbu po ukončení práce očistěte.
- K čištění přilby, chrániče sluchu a hledí používejte navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- Přilbu a chránič sluchu dezinfikujte pouze pomocí prostředků, které neobsahují rozpouštědla nebo silné chemikálie.
- Přilbu, chránič sluchu a hledí skladujte v čistém a suchém prostředí chráněném před UV zářením.
- Přilbu lze přepravovat v jejím prodejním obalu.

Životnost

Přilba podléhá procesu přirozeného stárnutí použitých materiálů a smí se používat maximálně pouze 5 let. Datum výroby naleznete na výklopné straně, obrázek H. Tento symbol je také vyražen na přilbě. Životnost ochrany sluchu a hledí je maximálně 3 roky.

Likvidace

	Možnosti likvidace vysloužilého výrobku zjistíte u správy vaší obecní nebo městské správy.
	Obalové materiály byly zvoleny podle hledisek ochrany životního prostředí a techniky likvidace a proto jsou recyklovatelné. Již nepotřebné obalové materiály zlikvidujte podle platných místních předpisů.
	Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: Plasty, 20–22: Papír a lepenka, 80–98: Kompozitní materiály.

Vysvětlení značek

	Prohlášení o shodě (viz kapitola „Prohlášení o shodě“): Výrobky označené tímto symbolem splňují všechny aplikovatelné předpisy Společenství Evropského hospodářského prostoru.
	Datum výroby (měsíc/rok)
	Čtěte návod k obsluze

Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě EU lze získat na této adrese:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
NĚMECKO

Kombinace ochrany lesa je v souladu s nařízením (EU) 2016/425, úplné prohlášení o shodě naleznete na adrese www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Záruka společnosti SPEQ GmbH

Vážený zákazník

na toto zařízení se vztahuje 3 letá záruka od data zakoupení. V případě vad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší zárukou uvedenou níže.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet dnem nákupu. Originál účtenky si uschovejte. Jsou vyžadovány jako doklad o koupi. Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne materiálová nebo výrobní chyba, výrobek vám – dle vlastního uvážení – bezplatně opravíme, vyměníme nebo vrátíme kupní cenu. Tato záruka vyžaduje předložení vadného zařízení a dokladu o koupi (účtenka) ve tříleté lhůtě a krátký písemný popis povahy vady, včetně údaje, kdy se vyskytla. Pokud se na závadu vztahuje naše záruka, dostanete opravený výrobek nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná běžet nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky na vady
Záruční doba se o záruku neprodlužuje.
To platí i pro vyměněné a opravené díly.
Jakékoli poškození nebo chyby, které již
byly přítomny v době nákupu, je třeba
nahlásit ihned po rozbalení. Jakékoliv
opravy potřebné po uplynutí záruční doby
jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Zařízení bylo pečlivě vyrobeno podle striktních jakostních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolováno. Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení a lze je tedy považovat za opotřebitelné díly, nebo na poškození křehkých dílů, například vypínače, nabíjecí baterie nebo díly ze skla. Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozen, nesprávně používán nebo udržován. Pro správné používání výrobku je třeba striktně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Účelům a činnostem, které jsou v návodu k obsluze nedoporučovány nebo se před nimi varuje, je třeba se za každou cenu vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a nikoli pro komerční použití. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití síly a manipulace, kterou neprovedlo naše autorizované servisní středisko.

Zpracování v případě záruky

Chcete-li zajistit rychlé zpracování vaší žádosti, postupujte podle pokynů níže:

- Pro všechny dotazy si připravte účtenku a číslo položky (IAN) jako doklad o koupi.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedeně servisní oddělení.
- Výrobek, který byl označen jako vadný, pak můžete zaslat na uvedenou servisní adresu spolu s dokladem o koupi (účtenka) s uvedením, o jakou chybu jde a kdy se vyskytla, aniž byste platili poštovné.

Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Prostřednictvím tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Zvolte svou zemi a pomocí vyhledávací masky vyhledejte návody k obsluze. Zadejte číslo výrobku (IAN) 504176_2410, abyste získali přístup k návodu k obsluze vašeho výrobku.



Adresa servisu:

Název: SPEQ GmbH

Telefon: 00800 30 777 999 (zdarma)

E-Mail: service@speq.de

Sídlo: Německo

Před odesláním prosím zavolejte

8:00 – 17:00 hod

Model: M-5009

IAN: 504176_2410

Úvod	38
Použitie v súlade s určením	38
Výbava	38
Rozsah dodávky	38
Technické údaje	38
Všeobecné bezpečnostné pokyny	39
Montáž ochrany sluchu a štítu	40
Nastavenie	41
Nastavenie držiaka na hlavu podľa obr. A	41
Nastavenie ochrany sluchu obr. B – D	41
Nastavenie štítu obr. E	41
Údržba, čistenie, skladovanie a preprava	41
Trvanlivosť	41
Likvidácia	42
Vysvetlenie značiek	42
Vyhlásenie o zhode	42
Záruka	42

Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového výrobku. Vybrali ste si výrobok vysokej kvality. Návod na použitie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, používaní a likvidácii. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými prevádzkovými a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte len tak, ako je popísané v návode a na špecifikované použitie. Pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte spolu s výrobkom aj všetky dokumenty.

Použitie v súlade s určením

Lesnícka prilba má chrániť nositeľa pred poranením hlavy, pred padajúcimi alebo letiacimi predmetmi a pred nárazmi do pevných predmetov. Na ochranu pred hlukom a rušivými zvukmi sa používa ochrana sluchu.

⚠VAROVANIE!

Kombinácia prilby a kapsulových chráničov sluchu je dostupná vo „velkom rozsahu veľkostí“.

Kombinácie prilby a kapsulových chráničov sluchu podľa EN 352-3:2020 je k dispozícii v „strednom rozsahu veľkostí“, v „malom rozsahu veľkostí“ a vo „velkom rozsahu veľkostí“.

Kombinácie prilby a kapsulových chráničov sluchu „stredného rozsahu veľkostí“ sú vhodné pre väčšinu používateľov. Kombinácie prilby a kapsulových chráničov sluchu „veľkého rozsahu veľkostí“ sú určené pre používateľov, pre ktorých bola kombinácia prilby a kapsulových chráničov sluchu „stredného rozsahu veľkostí“ príliš malá.

Akékoľvek iné použitie alebo úprava lesníckej prilby sa považuje za nevhodné a predstavuje značné riziko nehôd. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním. Lesnícka prilba nie je určená na komerčné použitie.

Výbava

- Prilba
- Štít (s držiakom)
- Ochrana sluchu
- Prestavenie držiaka na hlavu
- Prestavenie ochrany sluchu
- Držiak na hlavu

Rozsah dodávky

1 prilba, vrátane držiaka na hlavu s potným páskom, ochrana sluchu a štít s držiakom
1 preklad originálneho návodu na použitie

Technické údaje

Obvod hlavy 54 až 63 cm
Rozsah veľkostí ochrany sluchu: L (veľké)
Hmotnosť ochrany sluchu: cca 240 g
Celková hmotnosť ochrany sluchu:
cca 700 g

Materiál ochrany sluchu:

Držiak ochrany sluchu: POM
Tesniaci vankúšik: PVC

Hodnoty tlmenia ochrany sluchu:

Frekvencia (Hz)	63	125	250	500
Stredná hodnota Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Štandardná odchýlka Sf (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Predpokladaná ochrana AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Frekvencia (Hz)	1000	2000	4000	8000
Stredná hodnota Mf (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Štandardná odchýlka Sf (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Predpokladaná ochrana AVP (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

	Hodnota H/Value (High Level)	Hodnota M/Value (Medium Level)	Hodnota L/Value (Low Level)
(dB)	29,1	20,9	12,4
Stredná hodnota (dB)	32,1	23,5	15,1
Štandardná odchýlka (dB)	3,0	2,6	2,7

	Hodnota SNR/Value (Single Number Rating)
(dB)	23,4
Stredná hodnota (dB)	25,8
Štandardná odchýlka (dB)	2,5

Vysvetlenie symbolov na prilbe:

Obrázok F:

- 1 Označenie CE
- 2 Použitá norma
- 3 Veľkosť prilby

Obrázok C:

- 4 Materiál

Obrázok H:

- 5 Dátum výroby
- 6 Rok výroby (napr. 2025)

Vysvetlenie symbolov na štíte:

Obrázok I:

- 7 Typ výrobcu
- 8 Použitá norma
- 9 Symbol pre zvýšenú pevnosť

Použitie normy:

- EN 397: 2012+A1: 2012
 Ochrana sluchu bola testovaná podľa:
 EN 352-3: 2020
 Štít bol testovaný podľa: EN 1731: 2006

Identifikačné číslo, názov a adresa skúšobného orgánu:

Test and Module B Certification
 by Notified Body 2754
 ALIENOR CERTIFICATION
 ZA du Sanital -21Rue Albert
 Einstein-86100 CHATELLERAULT- France

Module D Certificaion
 by Notified Body 2834
 CCQS Certification Services Limited
 Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
 Ballycoolin Road, Blanchardstown,
 Dublin15, D15 AKK1, Ireland

Všeobecné bezpečnostné pokyny

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pre zaistenie najvyššej možnej úrovne ochrany a komfortu nosenia musíte bezpodmienečne dodržiavať nasledujúce

informácie a bezpečnostné pokyny.

- Pred každým použitím prilby sa uistite, že sú všetky komponenty správne zmontované, nastavené a udržiavané.
- Prilbu používajte iba vtedy, keď je správne nastavená, aby ste zaistili požadovanú ochranu.
- Prilba nemôže poskytnúť absolútnu ochranu proti zraneniam a nie je ani náhradou bezpečnosti pri práci.
- Dizajn/lakovanie prilby nesmú byť upravované.
- Zabráňte kontaktu prilby s kvapalinami obsahujúcimi rozpúšťadlá alebo alkohol. Môžu poškodiť plast.
- Prilba môže mať poškodenie, ktoré nie je zvonku viditeľné (napríklad tenké praskliny) v dôsledku nárazov alebo úderov. Z tohto dôvodu prilba nezaručuje kompletnú ochranu. Prilbu vymeňte hneď, keď bola vystavená intenzívnemu používaniu.
- Prilbu treba pred každým použitím skontrolovať vzhľadom na poškodenia, ako sú praskliny alebo zakrivenia. Používajte iba prilbu a jej príslušenstvo, ktoré sú v dobrom stave.
- Na prilbe nerobte žiadne zmeny, inak môže dôjsť k negatívnemu ovplyvneniu ochranného účinku.
- Dodržiavajte všetky upozornenia a pokyny na montáž, nastavenie a údržbu ochrany sluchu.
- Ochrana sluchu poskytuje ochranu v oblastiach, kde možno očakávať hluk.
- Kombinácia prilby a kapsulových chráničov sluchu sa musí v hlučných priestoroch nosiť bez prerušenia.
- Ochranné vankúšiky do uší sa môžu používaním opotrebovať, a preto ich po použití treba skontrolovať vzhľadom na trhliny alebo tesnenie.
- Na čistenie ochrany sluchu nepoužívajte chemikálie alebo látky škodlivé pre používateľa.
- Tento výrobok môže byť ovplyvnený určitými chemickými látkami. Ďalšie informácie je potrebné vyžiadať od výrobcu.

- Chrániče sluchu, a najmä tesniace vankúšiky, sa môžu používaním opotrebovať, a preto by sa mali často kontrolovať, či nie sú prasknuté alebo či majú stále tesniace vlastnosti.
- Uzavretie tesniacich vankúšikov „hygienickými krytmi“ môže ovplyvniť akustický výkon kapsulových chráničov sluchu.
- **⚠ VAROVANIE!** Nedodržanie špecifikovaných bezpečnostných pokynov určených pre kombináciu prilby a kapsulových chráničov sluchu môže vážne narušiť ochranný účinok.
- Pri nosení je nutné štít vždy sklopiť.
- Priezor vás chráni pred nebezpečenstvom odletujúcich častí.
- Štít vás nechráni pred striekajúcimi kvapalinami vrátane tekutého kovu, horúcich predmetov, elektriny, infračerveného a UV žiarenia.
- Ak má kombinácia štítu a prilby a chrániča sluchu rôzne hodnoty mechanickej pevnosti, úplná ochrana očí a tváre by mala byť ohodnotená nižším stupňom.
- Štít nepoužívajte, ak hrozí predvídateľné riziko poletovania tvrdých predmetov s ostrými hranami.
- Štít sa môže vplyvom triesok živice v nich opotrebovať, čo môže ovplyvniť viditeľnosť.
- **⚠ VAROVANIE!** Štít bol testovaný na zvýšenú mechanickú pevnosť a zodpovedá triede mechanickej pevnosti „S“.

Montáž ochrany sluchu a štítu

Teraz môžete začať s montážou ochrany sluchu. Ochranu sluchu vložte do otvoru na prilbe, kým nezapadne na miesto. Teraz môžete začať s montážou štítu. Štít držte hore nohami proti upevňovacím otvorom na chrániči sluchu. Začnite s montážou na jednej strane. Zasuňte kolíky na štíte do príslušného otvoru na ochrane sluchu, kým nezapadnú na miesto. Tento krok zopakujte aj na druhej strane. Teraz môžete štít sklopiť.

Nastavenie

Nastavenie držiaka na hlavu podľa obr.

A:

- Aby ste si držiak na hlavu prispôsobili vlastným potrebám, otočte prestavenie držiaka na hlavu (4).
- Keď si ju nasadíte, popruh by mal byť napnutý na vašej hlave.
- Otočením prestavenia držiaka na hlavu (4) v smere hodinových ručičiek zmenšíte obvod.
- Otočením prestavenia držiaka na hlavu (4) proti smeru hodinových ručičiek obvod zväčšíte.
- Prilba musí na hlave sedieť pevne, ale musíte sa v nej cítiť pohodlne.
- **POZOR!** Používajte iba správne nastavenú prilbu.

Nastavenie ochrany sluchu obr. B – D:

Sie können den Gehörschutz (3) jeweils in der Höhe und in der benötigten Position einstellen.

- Stlačte držiak ochrany sluchu (3), aby ste ochranu sluchu (3) zaistili k uchu.
- Posunutím ochrany sluchu (3) nastavíte požadovanú výšku (pozrite obr. B).
- Posunutím ochrany sluchu (3) nastavíte správnu polohu (pozrite obr. C).
- Nasadzovanie a vyzliekanie si uľahčíte vyklopením ochrany sluchu (3) po jednom smerom von. Ak sa upínacia sila zníži, najprv si zložte prilbu. Potom upravte upínaciu silu v zloženom stave nastavením upínacej sily nastavením ochrany sluchu (5) (pozrite obr. D).
- Posuňte nastavenie ochrany sluchu (5) v smere „+“, aby ste zvýšili upínaciu silu (pozrite obr. D).
- Posuňte nastavenie ochrany sluchu (5) v smere „-“, aby ste znížili upínaciu silu (pozrite obr. D).

Nastavenie štítu obr. E:

Posunutím štítu môžete nastaviť vzdialenosť štítu (2) k tvári (pozrite obr. E). Štít (2) môžete tiež sklopiť úplne nahor.

Údržba, čistenie, skladovanie a preprava

- Pred každým použitím skontrolujte komponenty, či nie sú poškodené a nie sú opotrebované.
- Po dokončení práce prilbu očistite.
- Na čistenie prilby, ochrany sluchu a štítu použite vlhkú handričku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré sú agresívne voči plastom.
- Prilbu a ochranu sluchu dezinfikujte iba prostriedkami, ktoré neobsahujú rozpúšťadlá ani agresívne chemikálie.
- Prilbu, ochranu sluchu a štít skladujte v čistom, suchom prostredí chránenom pred UV žiarením.
- Prilbu je možné prepravovať v predajnom balení.

Trvanlivosť

Prilba podlieha prirodzenému procesu starnutia použitých materiálov a môže sa používať maximálne 5 rokov. Dátum výroby nájdete na strane s výklopným prvkom (pozrite obr. H). Tento symbol je vyrazený aj na prilbe. Ochrana sluchu a clona majú maximálnu životnosť 3 roky.

Likvidácia

	O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na úrade vo vašej obci alebo v meste.
	Obalové materiály sú vyberané podľa ekologických aspektov a aspektov súvisiacich s likvidáciou, a preto sú recyklovateľné. Obalové materiály, ktoré už nie sú potrebné, zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.
	Obal likvidujte ekologicky. Vezmite do úvahy označenie na rôznych obalových materiáloch a v prípade potreby ich zlikvidujte v rámci separovaného odpadu. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledovným významom: 1 – 7: Plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozity.

Vysvetlenie značiek

	Vyhlásenie o zhode (pozrite kapitolu „Vyhlásenie o zhode“): Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú všetky príslušné platné nariadenia Európskeho hospodárskeho priestoru.
	Dátum výroby (mesiac/rok)
	Prečítajte si návod na použitie

Vyhlásenie o zhode

Vyhlásenie o zhode EÚ je možné získať na tejto adrese:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
NEMECKO

Kombinácia na ochranu lesov je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425. Úplné vyhlásenie o zhode nájdete na adrese www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Záruka spoločnosti SPEQ GmbH

Vážený zákazník, na zariadenie sa vzťahuje 3-ročná záruka od dátumu zakúpenia. V prípade poškodenia výrobku máte zákonné práva voči predajcovi. Zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dátumom zakúpenia. Dobré si uschovajte originálny pokladničný blok. Blok vám poslúži ako dôkaz o zakúpení. Ak sa do troch rokov od dátumu zakúpenia výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok vám – podľa vlastného uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Záruka vyžaduje predloženie chybného zariadenia a dokladu o kúpe (pokladničný blok) v trojročnej lehote a krátky písomný opis chyby a kedy sa chyba vyskytla. Ak sa na chybu vzťahuje naša záruka, dostanete opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná lehota.

Záručná lehota a zákonné nároky vyplývajúce z nedostatkov

Záručná lehota sa zárukou nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Akékoľvek poškodenie alebo chyby, ktoré boli prítomné už pri kúpe, je potrebné nahlásiť ihneď po rozbalení. Akékoľvek opravy potrebné po uplynutí záručnej lehoty sú s poplatnené.

Rozsah záruky

- Zariadenie bolo starostlivo vyrobené podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním svedomito skontrolované. Záruka platí pre chyby materiálu a výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a možno ich teda považovať za opotrebované diely, alebo na poškodenie krehkých dielov, napr. spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla. Záruka zaniká, ak je výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Na správne používanie výrobku je potrebné prísne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na použitie. Vyhnite sa účelom použitia alebo činnostiam, ktoré v návode na použitie neodporúčame alebo pred ktorými používateľov varujeme. Výrobok je určený na súkromné, nie na komerčné použitie. Záruka zaniká v prípade hrubej a nesprávnej manipulácie, použitia sily a činností, ktoré nevykonalo naše autorizované servisné stredisko.

Postup v prípade nároku na záručné plnenie

Na rýchle spracovanie vašej požiadavky postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pre akékoľvek otázky si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (IAN) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravírovaní na výrobku, titulnej strane návodu na použitie (dolu vľavo) alebo na nálepke

na zadnej a prednej strane výrobku.

- V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov najprv kontaktujte uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo e-mailom.
- Následne môžete poslať výrobok, ktorý bol evidovaný ako chybný, s priložením dokladu o kúpe (pokladničný blok) s uvedením, o akú chybu ide a kedy sa vyskytla, bez poštovného poplatku na adresu servisu, ktorú ste dostali.

Na stránke parkside-diy.com si môžete pozrieť a stiahnuť tieto a mnohé ďalšie príručky. Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 504176_2410 prejdete k návodu na obsluhu tohto výrobku.



Adresa servisu:

Názov: SPEQ GmbH
Telefón: 00800 30 777 999 (bezplatne)
E-mail: service@speq.de
Sídlo: Nemecko

Pred odoslaním nás telefonicky
kontaktujte
8:00 – 17:00

Modell: M-5009
IAN: 504176_2410

Einleitung	46
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	46
Ausstattung	46
Lieferumfang	46
Technische Daten	46
Allgemeine Sicherheitshinweise	47
Gehörschutz und Visier montieren	49
Einstellung	49
Kopfhaltung einstellen Abb. A	49
Gehörschutz einstellen Abb. B - D	49
Visier einstellen Abb. E	49
Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport	49
Haltbarkeit	50
Entsorgung	50
Zeichenerklärung	50
Konformitätserklärung	50
Garantie	50

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Forstschutzhelm ist dazu bestimmt, den Tragenden vor Kopfverletzungen durch herabfallende oder umherfliegende Gegenstände und durch Stöße gegen feststehende Objekte zu schützen. Der Gehörschutz dient zum Schutz vor Lärm und störenden Geräuschen.

⚠️ WARNUNG!

Diese Helm-Kapselgehörschützer-Kombination liegt im „Größenbereich Groß“.

Helm-Kapselgehörschützer-Kombinationen nach EN 352-3:2020 werden im „Mittleren Größenbereich“, in dem „Größenbereich Klein“ und in dem „Größenbereich Groß“ angeboten.

Helm-Kapselgehörschützer-Kombinationen des „Mittleren Größenbereiches“ passen der großen Mehrheit der Benutzer. Helm-Kapselgehörschützer-Kombinationen des „Größenbereiches Groß“ sind für Benutzer vorgesehen, für die Helm-Kapselgehörschützer-Kombinationen des „Mittleren Größenbereiches“ nicht geeignet sind.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Forstschutzhelmes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Der Forstschutzhelm ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- Helm
- Visier (mit Haltebügel)
- Gehörschutz
- Verstellung der Kopfhalterung
- Verstellung des Gehörschutzes
- Kopfhalterung

Lieferumfang

1 Helm inklusive verstellbarer Kopfhalterung mit Schweißband, Gehörschutz und Visier mit Haltebügel
1 Originalbetriebsanleitung

Technische Daten

Kopfumfang: 54–63 cm
Größenbereich Gehörschutz: L (groß)
Gewicht Gehörschutz: ca. 240 g
Gesamtgewicht: ca. 700 g

Materialien Gehörschutz

Halterungsbügel des Gehörschutzes: POM
Dichtungskissen: PVC

Dämpfungswerte des Gehörschutzes

Frequenz (Hz)	63	125	250	500
Mittelwert Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Standard-abweichung Sf (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Angenommener Schutz AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Frequenz (Hz)	1000	2000	4000	8000
Mittelwert Mf (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Standard-abweichung Sf (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Angenommener Schutz AVP (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

	H-Wert/ Value (High Level)	M-Wert/ Value (Medium Level)	L-Wert/ Value (Low Level)
(dB)	29,1	20,9	12,4
Mittelwert (dB)	32,1	23,5	15,1
Standard-abweichung (dB)	3,0	2,6	2,7

	SNRWert/ Value (Single Number Rating)
(dB)	23,4
Mittelwert (dB)	25,8
Standard-abweichung (dB)	2,5

Erklärung der Symbole auf dem Helm

Abbildung F:

- 1 CE-Zeichen
- 2 Angewandte Norm
- 3 Helm-Größe

Abbildung G:

- 4 Material

Abbildung H:

- 5 Herstellungsmonat
- 6 Herstellungsjahr (z. B. 2025)

Erklärung der Symbole auf dem Visier:

Abbildung I:

- 7 Hersteller-Type
- 8 Angewandte Norm
- 9 Symbol für erhöhte Festigkeit

Angewandte Normen

Helm geprüft nach:

EN 397: 2012+A1: 2012

Gehörschutz geprüft nach: EN 352-3: 2020

Visier geprüft nach: EN 1731: 2006

Kennnummer, Name und Anschrift der Prüfstelle:

Test and Module B Certification

by Notified Body 2754

ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital -21Rue Albert

Einstein-86100 CHATELLERAULT- France

Module D Certificaion

by Notified Body 2834

CCQS Certification Services Limited

Block 1 Blanchardstown Corporate Park,

Ballycoolin Road, Blanchardstown,

Dublin15, D15 AKK1, Ireland

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Um einen möglichst hohen Schutz und Tragekomfort zu gewährleisten, ist es unbedingt erforderlich, die folgenden Informationen und Sicherheitshinweise zu beachten.

- Stellen Sie vor jeder Benutzung des Helmes sicher, dass alle Komponenten richtig montiert, eingestellt und gewartet sind.
- Benutzen Sie den Helm nur mit den korrekten Einstellungen, um die benötigte Schutzwirkung zu gewährleisten.
- Der Helm kann keinen absoluten Schutz vor Verletzungen bieten und ist auch kein Ersatz für ein sicheres Arbeiten.
- Der Helm darf in seiner Bauform/Lackierung nicht verändert werden.
- Bringen Sie den Helm nicht in Kontakt mit Lösungsmittel- oder alkoholhaltigen Flüssigkeiten. Diese können den Kunststoff beschädigen.
- Der Helm kann durch Stöße oder Schläge äußerlich nicht sichtbare Beschädigungen aufweisen (wie z. B. Haarrisse). Dadurch wird im Notfall kein voller Schutz geboten. Tauschen Sie den Helm aus, sobald dieser einer starken Belastung ausgesetzt wurde.
- Der Helm muss vor jeder Benutzung auf Beschädigungen wie Risse oder Sprünge überprüft werden. Benutzen Sie nur einen einwandfreien Helm und dessen Zubehör.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Helm vor, da sonst die Schutzwirkung negativ beeinträchtigt werden kann.
- Folgen Sie allen Anweisungen und Hinweisen zur Montage, Einstellung und Wartung des Gehörschutzes.
- Der Gehörschutz schützt in Bereichen, wo eine Beeinträchtigung durch Lärm zu erwarten ist.
- Die Helm-Kapselgehörschützer-Kombination muss in Lärmbereichen ohne Unterbrechung getragen werden.
- Die Gehörschutzkissen können durch den Gebrauch verschleifen und müssen daher nach dem Gebrauch auf Risse oder Undichtigkeiten überprüft werden.
- Zur Reinigung des Gehörschutzes keine Chemikalien oder Substanzen verwenden, die für den Benutzer schädlich sind.
- Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden.
- Kapselgehörschützer und besonders die Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleifen und sollten daher häufig auf Zeichen von zum Beispiel Rissen und Undichtigkeiten untersucht werden.
- Die Umhüllung der Dichtungskissen mit „Hygieneüberzügen“ kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.
- **⚠️ WARNUNG!** Bei Nichtbefolgung der angegebenen Sicherheitshinweise für die Helm Kapselgehörschützer-Kombination kann die Schutzwirkung ernsthaft beeinträchtigt werden.
- Das Visier muss beim Tragen immer heruntergeklappt sein.
- Das Visier schützt vor Gefahren durch herumfliegende Teile.
- Das Visier schützt nicht vor spritzenden Flüssigkeiten einschließlich Flüssigmetall, heißen Gegenständen, Elektrizität, Infrarot- und UV Strahlung.
- Tragen das Visier und die Helm Kapselgehörschützer-Kombination verschiedene Kennzeichnungen für die mechanische Festigkeit, ist dem vollständigen Augen- und Gesichtsschutz der niedrigeren Grad zuzuerkennen.
- Benutzen Sie das Visier nicht, wenn ein vorhersehbares Risiko durch umherfliegende harte und scharfkantige Gegenstände besteht.
- Das Visier kann sich durch Späne und dessen Harz zusetzen und die Durchsicht beeinträchtigen.
- **⚠️ WARNUNG!** Das Visier ist geprüft auf erhöhte mechanische Festigkeit und entspricht der mechanischen Festigkeitsklasse „S“.

Gehörschutz und Visier montieren

Starten Sie mit der Montage des Gehörschutzes.

Stecken Sie den Gehörschutz in die dafür vorgesehene Öffnung am Helm bis er einrastet. Nun können Sie mit der Montage des Visiers starten. Halten Sie das Visier kopfüber an die Befestigungsöffnungen an dem Gehörschutz. Starten Sie mit der Montage auf einer Seite. Schieben Sie den Stifte am Visier in die vorgesehene Öffnung am Gehörschutz bis er einrastet. Wiederholen Sie diesen Schritt auch auf der anderen Seite. Nun können Sie das Visier herunterklappen.

Einstellung

Kopfhaltung einstellen Abb. A:

- Drehen Sie die Verstellung der Kopfhaltung (4), um die Kopfhaltung an Ihren Kopfumfang anzupassen.
- Beim Aufsetzen liegt das Kopfband straff auf dem Kopf auf.
- Durch das Drehen der Verstellung der Kopfhaltung (4) im Uhrzeigersinn verkleinern Sie den Umfang.
- Durch das Drehen der Verstellung der Kopfhaltung (4) gegen den Uhrzeigersinn vergrößern Sie den Umfang.
- Der Helm muss fest auf dem Kopf aufsitzen, dabei aber nicht unangenehm drücken.
- **ACHTUNG!** Benutzen Sie nur einen korrekt eingestellten Helm.

Gehörschutz einstellen Abb. B - D:

Sie können den Gehörschutz (3) jeweils in der Höhe und in der benötigten Position einstellen.

- Drücken Sie die Halterung des Gehörschutzes (3), um den Gehörschutz (3) am Ohr zu arretieren.
- Verschieben Sie den Gehörschutz (3), um die benötigte Höhe einzustellen

(siehe Abb. B).

- Drehen Sie den Gehörschutz (3), um die richtige Position einzustellen (siehe Abb. C).
- Ein Auf- und Absetzen kann erleichtert werden, indem Sie den Gehörschutz (3) jeweils einzeln nach außen klappen. Sollte dabei die Spannkraft nachlassen, nehmen Sie den Helm zuerst ab. Justieren Sie dann die Spannkraft im eingeklappten Zustand nach, indem Sie über die Verstellung des Gehörschutzes (5) die Spannkraft einstellen (siehe Abb. D).
- Schieben Sie die Verstellung des Gehörschutzes (5) in Richtung „+“, um die Spannkraft zu erhöhen (siehe Abb. D).
- Schieben Sie die Verstellung des Gehörschutzes (5) in Richtung „-“, um die Spannkraft zu verringern (siehe Abb. D).

Visier einstellen Abb. E:

Durch das Verschieben des Visiers können Sie den Abstand vom Visier (2) zum Gesicht einstellen (siehe Abb. E). Zusätzlich können Sie das Visier (2) auch ganz nach oben klappen.

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport



- Untersuchen Sie vor jeder Benutzung die Komponenten auf Beschädigungen und Verschleißerscheinungen.
- Reinigen Sie den Helm nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Helmes, Gehörschutzes und des Visiers ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Desinfizieren Sie den Helm und den Gehörschutz nur mit Mitteln, die keine Lösungsmittel oder scharfe Chemikalien enthalten.
- Lagern Sie den Helm, Gehörschutz und Visier in einer sauberen, trockenen und vor UV-Strahlung geschützter Umgebung.

- Der Helm kann in seiner Verkaufsverpackung transportiert werden.


Haltbarkeit

Der Helm unterliegt einem natürlichen Alterungsprozess der verwendeten Materialien und darf maximal nur 5 Jahre lang benutzt werden. Das Herstellungsdatum entnehmen Sie der Ausklappseite (siehe Abb. H). Dieses Symbol befindet sich auch als Einprägung auf dem Helm. Der Gehörschutz und das Visier haben eine Lebensdauer von maximal 3 Jahre.

Entsorgung

	<p>Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.</p>
	<p>Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.</p>
	<p>Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.</p>

Zeichenerklärung

	<p>Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.</p>
	<p>Herstellungsdatum (Monat/Jahr)</p>
	<p>Bedienungsanleitung lesen</p>

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann bei folgender Adresse angefordert werden:
 SPEQ GmbH
 Tannbachstraße 10
 73635 Steinenberg
 DEUTSCHLAND

Die Forstschutzkombination entspricht der Verordnung (EU)2016/425, die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Garantie der SPEQ GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt

beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 504176_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
 - Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
 - Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
 - Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.
- Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 504176_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



Serviceadresse:

Name: SPEQ GmbH
Telefon: 00800 30 777 999 (kostenfrei)
E-Mail: service@speq.de
Sitz: Deutschland

Bitte Anruf vor Einsendung
8:00 Uhr – 17:00 Uhr

Modell: M-5009
IAN: 504176_2410